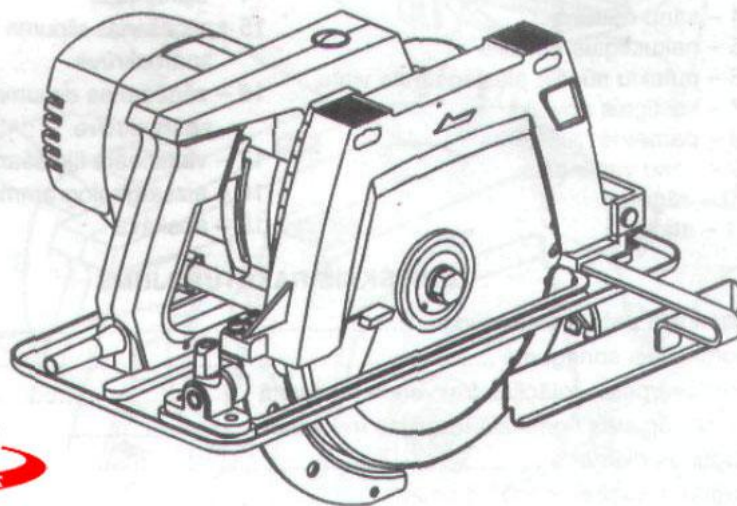




ME77



www.bsi-instrument.ru

T. (347) 256-88-33

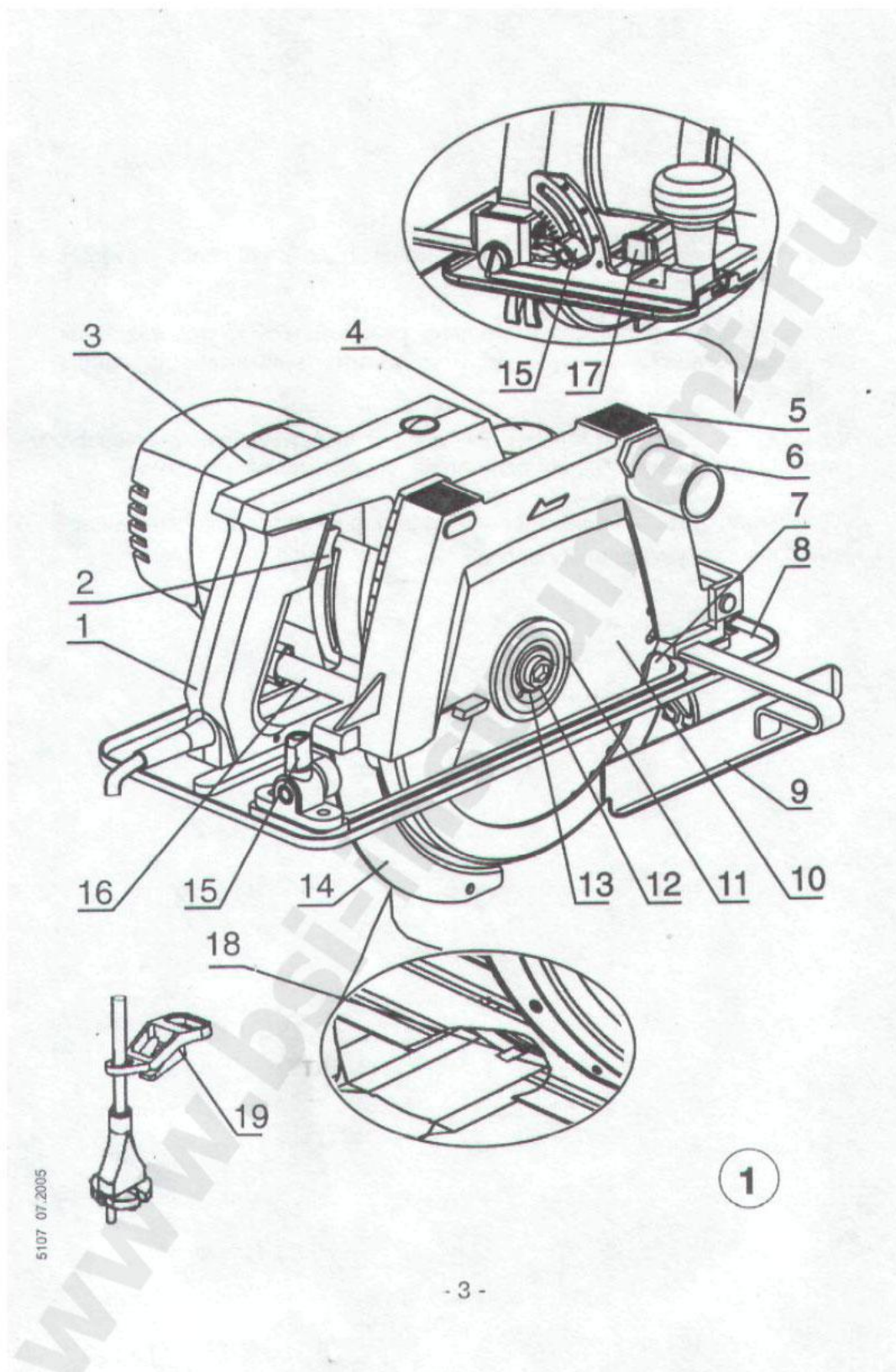
IE-51070

- (LV) ELEKTRISKAIS RIPZĀGIS
Eksploatācijas noteikumi
- (RUS) ПИЛА РУЧНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ
Руководство по эксплуатации
- (D) HANDKREISSÄGE
Bedienungsanleitung
- (GB) CIRCULAR SAW
Operating instructions



5107 07.2005

Tel.: +371 4632913
 Fax: +371 4633405
 E-mail: servis@rebir.lv
<http://www.rebir>




НАЗНАЧЕНИЕ

Электропила IE-5107G (модификация IE-5107G-1) предназначена для распиловки древесины хвойных и лиственных пород влажностью не более 50%. Электропила модификации IE-5107G-2 (пильный диск с пластинками из твердого сплава) предназначена для распиловки древесины, древесно-стружечной плиты, цементно-стружечных плит, фосфогипса и газонаполненного бетона.

Рис. 1

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 – ручка | 10 – пильный диск |
| 2 – выключатель | 11 – фланец |
| 3 – электродвигатель | 12 – винт крепления пильного диска |
| 4 – ручка боковая | 13 – шайба |
| 5 – кожух неподвижный | 14 – нож расклинивающий |
| 6 – место выброса опилок и подключения пылесоса | 15 – винт фиксации угла наклона пилы |
| 7 – кожух подвижный | 16 – винт фиксации глубины пропила |
| 8 – основание | 17 – винт фиксации линейки |
| 9 – упор для параллельного реза с линейкой | 18 – защитная голограмма |
| | 19 – скоба |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная потребляемая мощность	2150 W
Номинальное напряжение	230 V~
Частота вращения шпинделя на холостом ходу	6400 min ⁻¹
Частота вращения шпинделя при номинальной потребляемой мощности	4500 min ⁻¹
Диаметр пильного диска	205 mm
Диаметр посадочного отверстия пильного диска	30 mm
Ширина реза, max.....	3,5 mm
Максимальная глубина пропила в материалах:	
глубина пропила при 0°	54 mm
глубина пропила при 45°	29 mm
Частота тока	50 Hz
Режим работы	S1
	(продолжительный)
Класс защиты (EN 60745)	 / II
	(двойная изоляция)
Масса (без ключей, линейки упорной...)	6,62 кг

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Электропила дисковая	1 шт.
Ключи для закрепления пильного диска,	2 шт.
Комплект для закрепления обрабатываемого материала	1 шт.
Упор для параллельного реза с линейкой	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Инструкция по безопасности	1 шт.
Схема запчастей	1 шт.

5107 10.2005



УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

- Все работы по подготовке электропилы к работе и техническое обслуживание производите при отключенной от электросети штепсельной вилке.
- До включения электропилы проверьте вилку и кабель на отсутствие повреждений. В случае наличия повреждения обратитесь в мастерскую для замены.
- Запрещается эксплуатировать электропилу
 - при наличии трещин и повреждений в рукоятке, корпусе и крышке электродвигателя;
 - при нечеткой работе выключателя;
 - при искрении щеток на коллекторе, сопровождающемся появлением кругового огня на его поверхности;
 - при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции.
- Не работайте в помещениях со взрывоопасной и химически активной средой.
- Не допускайте попадания на электропилу и внутрь ее воды и других жидкостей.
- Кабель при работе всегда должен находиться позади электропилы. Не допускайте его соприкосновения с горячими и масляными поверхностями.
- Не носите электропилу за кабель.
- Не допускается применение пильных дисков из высоколегированной быстрорежущей стали (сталь HSS).
- При пилении всегда следите за тем, чтобы в материале не попадались гвозди и посторонние включения.
- Электропилу подводите к детали только включенной.
- При внезапной остановке (вследствие исчезновения напряжения в сети, заклинивания движущихся деталей и т.п.) электропилу немедленно выключите.
- Во время работы не носите просторную одежду или неподбранные длинные волосы. Пользуйтесь защитными очками.
- Пильный диск после выключения электропилы не должен тормозиться путем бокового надавливания на него; дождитесь его остановки.
- По завершении работы отключайте электропилу от электросети.
- Храните электропилу в надежном, не доступном для детей месте.
- Электропила не требует заземления.
- Во время работы обращайте внимание на равномерность подачи. Это снижает вероятность несчастных случаев и продлевает срок службы пилы и пильного диска.
- Производительность пиления и качество реза зависят от состояния и формы зуба пильного диска.
- Не фиксируйте подвижный кожух в открытом положении.
- В процессе эксплуатации необходимо обеспечить безупречную работу всех устройств, служащих для ограждения пильного диска.
- При работе используйте средства защиты органов дыхания от попадания пыли.
- Никогда не используйте абразивные круги, т. к. пила не предназначена для этих целей.

5107_07_2005

- Не допускайте попадания Ваших рук в зону пиления и не прикасайтесь к пильному диску. Держитесь Вашей второй рукой за дополнительную рукоятку или за корпус двигателя. При удержании дисковой пилы обеими руками пильный диск травмировать их не может.
- Не просовывайте руки под обрабатываемую деталь. Под обрабатываемой деталью защитный кожух не сможет защитить Вас от пильного диска.
- Согласовывайте глубину пропила с толщиной обрабатываемой детали. Из обрабатываемой детали пильный диск должен выступать менее, чем на полную высоту зуба.
- Никогда не удерживайте распиливаемую деталь в руке или над ногой. Закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивом основании. Является важным хорошо закрепить обрабатываемую деталь с тем, чтобы минимизировать опасность контакта пильного диска с телом, его заклинивание или потерю контроля.
- Удерживайте пилу только за изолированные поверхности захвата (рукоятки) в случае, если Вы выполняете работы, при которых возможно врезание режущего инструмента в скрытую электропроводку или в собственный кабель электропитания. Наличие контакта с проводкой, находящейся под напряжением, приводит к появлению напряжения на металлических частях инструмента и к поражению электрическим током.
- При продольной распиловке всегда применяйте упор или прямую кромочную направляющую. Это улучшает точность пропила и снижает возможность заклинивания пильного диска.
- Всегда применяйте оригинальные пильные диски с наружным диаметром от 185 до 205 мм и имеющие посадочное отверстие 30 мм. Пильные диски должны иметь маркировку максимальных оборотов не менее 8000 min⁻¹. Пильные диски, которые не подходят к монтажным деталям пилы, вращаются с радиальным биением и ведут к потере контроля над пилой.
- Никогда не применяйте поврежденные или неверно подобранные подкладные шайбы или винты пильного диска. Подкладные шайбы или винты пильного диска были сконструированы специально для Вашей пилы, для оптимальной производительности и безопасности в работе.
- Перед каждым использованием проверяйте, замыкается ли безупречно нижний подвижный кожух. Не применяйте пилу, если нижний подвижный кожух не имеет свободного перемещения и не закрывается без задержки. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении. Если пила непреднамеренно упадет на пол, то нижний защитный кожух может быть погнут. Откройте защитный кожух за рычаг его отвода и убедитесь, что он перемещается свободно и при любом угле и глубине пропила кожух не касается ни пильного диска, ни других частей пилы.
- Проверяйте функционирование пружины нижнего защитного кожуха. При отсутствии безупречной работы нижнего защитного кожуха и пружины прежде, чем приступить к работе, выполните техническое обслуживание машины. Замедленное срабатывание нижнего защитного кожуха может быть обусловлено поврежденными деталями, наличием клейких отложений или скоплением пыли.
- Открывайте нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, таких как врезные и наклонные. Открывайте нижний защитный кожух за рычаг отвода и отпускайте его сразу,

5107_07.2005

как только пильный диск внедрится в обрабатываемую деталь. При выполнении всех других работ по распиловке нижний защитный кожух должен работать автоматически.

■ Не кладите пилу на верстак или на пол при незакрытом нижним защитным кожухом пильном диске. Незащищенный, движущийся по инерции пильный диск перемещает пилу в направлении, противоположном направлению пиления и пилит все, что попадает ему на пути. При этом примите во внимание время выбега пилы.

■ Применяйте расклинивающий нож, соответствующий установленному пильному диску. Расклинивающий нож должен быть толще тела пильного диска, но тоньше ширины зубьев пильного диска.

■ Выставляйте расклинивающий нож в соответствии с описанным в руководстве по эксплуатации. Неправильно выбранная толщина, положение и ориентация могут быть причиной того, что расклинивающий нож не будет эффективно предотвращать обратную отдачу.

■ Применяйте расклинивающий нож всегда, кроме как при врезных пропилах. После выполнения врезного пропила установите расклинивающий нож снова. При выполнении врезных пропилов расклинивающий нож оказывает мешающее действие и может обслуживать обратную отдачу.

■ Для того, чтобы расклинивающий нож мог работать, он должен находиться в пропилах. При коротких пропилах расклинивающий нож не эффективен в плане предотвращения обратной отдачи.

■ Не работайте пилой с погнутым расклинивающим ножом. Даже небольшая помеха может замедлить закрытие защитного кожуха.

Обратная отдача является следствием неверной или ошибочной эксплуатации пилы. Она может быть предотвращена принятием соответствующих мер предосторожности в соответствии с описанным ниже.

■ Надежно удерживайте пилу обеими руками, а руки располагайте так, чтобы Вы могли противостоять силам обратной отдачи. Всегда находитесь в стороне от пильного диска, никогда не допускайте нахождения пильного диска на одной линии с Вашим телом. При обратной отдаче дисковая пила может совершить скачок в направлении назад. Но оператор при принятии соответствующих мер может совладать с силами обратной отдачи.

■ В случае, если происходит заклинивание пильного диска или пиление прерывается по какой-либо другой причине, то отпустите выключатель и спокойно удерживайте пилу в материале до полной остановки пильного диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из распиливаемой детали или протащить ее в направлении назад, пока имеет место вращение пильного диска или пока может произойти обратная отдача. Найдите причину заклинивания пильного диска и устраните ее соответствующими мероприятиями.

■ Если Вы хотите вновь включить пилу, находящуюся в детали, то предварительно отцентрируйте пильный диск в пропилах и проверьте не зацепились ли зубья пилы за деталь. Если имеет место заклинивание пильного диска, то при повторном пуске пилы пильный диск может переместиться из пропила в детали или обусловить обратную отдачу.

5107_07_2005

■ При распиловке пластин больших размеров с целью снижения риска обратной отдачи за счет заклинивания пильного диска укладывайте их на опоры. Пластины больших размеров могут прогибаться под действием их собственного веса. Пластины должны опираться обеими сторонами, как вблизи пропила, так и по краю.

■ Не пользуйтесь тупыми или поврежденными пильными дисками. Пильные диски с тупыми или неверно сориентированными зубьями из-за зауженного пропила обуславливают повышенное трение, заклинивание пильного диска и обратную отдачу.

■ До начала пиления затяните элементы установки глубины пропила и угла наклона реза. Если во время пиления происходит изменение установок, то может произойти заклинивание пильного диска и обратная отдача пилы.

■ Будьте особенно осторожны, когда Вы выполняете "врезной пропил" в скрытой зоне, например, в существующей стене. Погружающийся пильный диск при пилении может быть заблокирован в скрытых объектах и может обусловить обратную отдачу.



Дополнительные указания по технике безопасности смотрите в приложении.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Внимание! При использовании удлинителя для подключения электроинструмента, зафиксируйте кабель удлинителя в скобе, как показано на рисунке 2.

Проверьте соответствие напряжения питающей сети указанному на маркировочной табличке машины (допускается отклонение от указанных значений $\pm 10\%$).

Проверьте работу выключателя на холостом ходу.

Выключатель имеет блокировку от случайного включения. Поэтому включение машины производится двумя последовательными действиями, обозначенными на рисунке 3 и отмаркированными на рукоятке 1 (рис. 1)



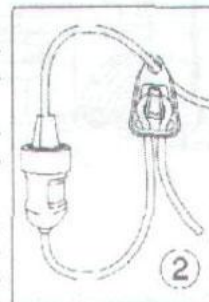
3

Включение:

1. - нажмите кнопку блокирования включения

2. - не отпуская кнопку, нажмите на курок выключателя.

Выключение: курок выключателя отпустите.



ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА

⚡ Перед заменой пильного диска вынуть вилку из электросети!

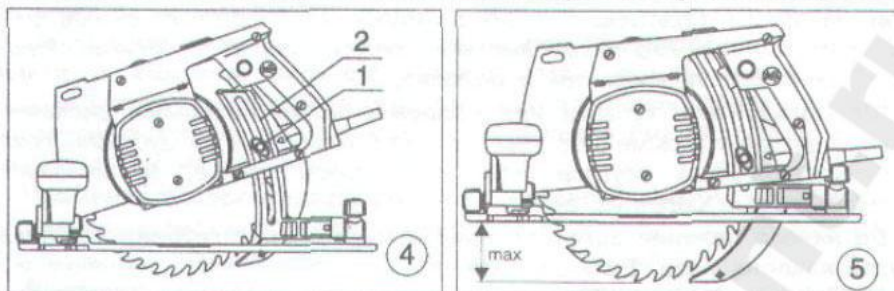
Для замены пильного диска отведите и зафиксируйте подвижный кожух 7 (рис. 1).

Удерживая ключом (входит в комплект поставки) фланец 11, открутите болт 12, снимите шайбу 13 и фланец 11, а затем пильный диск. Установите новый пильный диск на втулку и закрепите фланцем 11, шайбой 13 и болтом 12. Направление стрелки на пильном диске должно совпадать с направлением стрелки на кожухе неподвижном 5.

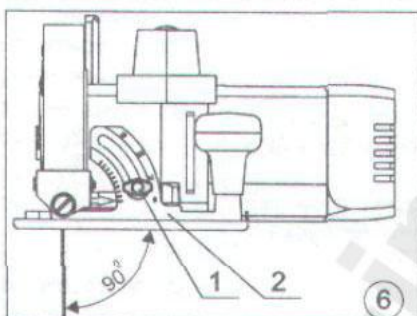
5107_07.2005

УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ ПРОПИЛА

⚡ Перед установкой глубины пропила вынуть вилку из электросети!



Для установки необходимой глубины пропила нужно ослабить винт 1 (рис. 4) и совместить указатель на кожухе неподвижном с нужным делением на шкале сектора 2, приподнимая пилу над основанием (уменьшение глубины пропила) или соответственно опуская на основание (увеличение глубины пропила), после чего затянуть винт 1. В целях предотвращения несчастных случаев и получения качественного реза допускается выступание пильного диска из древесины максимум на высоту пильного зуба. Чем меньше выступает зуб из древесины, тем более чистым получается рез.



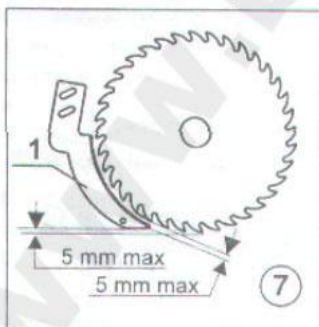
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОПИЛА ПОД УГЛОМ

⚡ Перед установкой угла резания вынуть вилку из электросети!

Распиловка может осуществляться как вертикально, так и с наклоном до 45°. Для установки угла резания ослабьте винты 15 (рис. 1) и 1 (рис. 6). Путем наклона пилы по отношению к основанию, совместите указатель с нужным делением на шкале сектора 2. Затяните винты.

УКАЗАТЕЛЬ ПИЛЕНИЯ

На основании 8 перед пильным диском (рис. 1) имеется ступенчатое окно с указателем маркировки: 0°, 15°, 30° и 45°. При пилении под углом 15°, 30° и 45° относительно вертикального положения пильного диска следует ориентироваться по кромке соответствующей маркировки. Самая длинная кромка служит указателем пиления при вертикальном расположении пильного диска. Лучше всего выполнить пробный пропил.



РАСКЛИНИВАЮЩИЙ НОЖ

Расклинивающий нож 1 (рис. 7), предотвращающий заклинивание пильного диска при продольных резах, необходимо применять всегда, кроме выполнения врезных пропилов и несквозных резов. Он должен быть выставлен в одной плоскости с пильным диском. Расстояние между расклинивающим ножом и зубьями пильного диска при любой глубине пропила в любом месте не должно превышать 5 мм. Кромка расклинивающего ножа не должна выступать над вершинами зубьев и отстоять от них не более, чем на 5 мм.

5107 07.2005

УПОР ДЛЯ ПАРАЛЛЕЛЬНОГО РЕЗА

Упор для параллельного реза с линейкой 9 (рис 1) служит для пропила параллельно кромке распиливаемого материала. Линейка крепится к основанию электро-пилы с помощью винта 17. Ширина отпиливаемого материала устанавливается по шкале на линейке 9 и правой кромке окна в основании 8.

ПЫЛЕОТСОС

Патрубок пылесоса подключается к месту выброса опилок (\varnothing 32 мм) 6 (рис.1). Благодаря отсосу опилок загрязненность рабочего места существенно снижается.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рекомендуем хранить машину в сухом, проветриваемом помещении при температуре не ниже +5° С.

После транспортировки машины в зимних условиях дать ей прогреться до комнатной температуры в течение 2-3 часов.

В случае запотевания машину не включать до полного высыхания влаги.

Регулярное техническое обслуживание - гарантия продолжительной работы машины.

⚡ Техническое обслуживание проводите, предварительно отключив машину от электросети.

После работы машину очистите от пыли; следите, чтобы вентиляционные окна были свободными и чистыми.

Внимание! При самостоятельной разборке машины в течение гарантийного срока эксплуатации Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт машины.

Проверка состояния коллектора.

При длительном хранении коллектор покрывается окислами, что ухудшает коммутацию (сильное искрение между щетками и коллектором) и, как следствие, приводит к преждевременному выходу из строя электродвигателя. Для удаления окислов и почернений коллектора обращайтесь на завод-изготовитель или в специализированную мастерскую.

Проверка состояния щеток и их замена.

Через 50 часов работы машины рекомендуем обратиться в специализированную мастерскую для осмотра щеток и, при необходимости, их замены.

Замена смазки.

Смазку подшипников и редуктора производите не реже, чем через 50 часов работы. Для замены смазки обращайтесь в специализированную мастерскую. Рекомендуем применять смазку SHELL RETINAX HDM или ЦИАТИМ-221.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации электропилы - 12 месяцев со дня продажи. Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно в мастерской или на заводе-изготовителе. На детали и узлы, замененные при ремонте в мастерской, предоставляется гарантия на 3 месяца

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, наступившими в результате их эксплуатации с нарушением требований данного руководства:

- механических повреждений в результате удара, падения и т. п.;
- повреждений в результате воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь изделия;

5107 07.2005

- работа с перегрузкой электродвигателя, результатом чего являются одновременное сгорание обмоток якоря и статора, сгорание обмоток якоря и оплавление внутренней полости корпуса электродвигателя;
- небрежное обращение с инструментом при работе и хранении проявлением чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия, сильное загрязнение, повреждение шнура питания, коррозии деталей изделия;
- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности (длина щётки электродвигателя менее 11 мм, не проведена замена смазки в редукторе).

Гарантия с инструмента снимается в случае:

- использования инструмента не по назначению;
- применение комплектующих, не предусмотренных данным руководством;
- разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
- самовольного изменения конструкции;
- появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.)
- несоответствия номера на машине и в гарантийном талоне.

В случае предъявления претензий по несоответствию комплекта поставки указанному в руководстве по эксплуатации, ссылаетесь на номер упаковщика (промаркирован на контрольной ленте упаковки или обложке руководства по эксплуатации).

При отсутствии в свидетельстве о премке и продаже в гарантийных талонах даты продажи и штампа магазина, а также при отсутствии защитной голограммы на изделии, претензии не принимаются.

Срок службы электропилы - 3 года.

СЕРВИС

При выходе инструмента из строя по истечении гарантийного срока эксплуатации, обращайтесь в специализированную мастерскую или на завод-изготовитель.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте электрические инструменты в бытовой мусор!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электронных и электрических изделий, электрические инструменты должны подвергаться сбору для утилизации отдельно и подвергаться вторичной переработке способами, безвредными для окружающей среды.

Владелец электрического изделия, отработавшего свой срок, может передать изделие в сервисный центр REBIR или дилеру с целью дальнейшей утилизации и регенерации.

Пластмассовые детали электроинструмента имеют маркировку, что позволяет производить их сортировку и вторичную переработку.

ШУМОИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИЯ

Измеряемые величины определены в соответствии с EN 60745.

Уровень звукового давления машин составляет 100 dB(A), уровень звуковой мощности 113 dB(A). Необходимо использовать средства защиты органов слуха! Значение вибрации системы рука - плечо не превышает 2,5 m/s².

CE ДЕКЛАРАЦИЯ О КОНФОРМНОСТИ

Электропила IE-5107G соответствует следующим стандартам или нормативным документам: EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN 55014, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 98/37/EG, 89/336/EWG, 93/68/EWG, ГОСТ 12.2.013.0-91, (МЭК 745-1-82), ГОСТ 12.2.013.5-95 (МЭК 745-2-5-82), ГОСТ 12.2.030.-83, ГОСТ 17770-86, ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ 30682-2000 (МЭК 745-2-5-93).

Завод оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию электропилы без отражения в данном руководстве по эксплуатации!

5107 10.2005